

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/GEN/728

9 octobre 2006

(06-4838)

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

Original: anglais

ASSISTANCE TECHNIQUE FOURNIE PAR LE CANADA AUX PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Communication du Canada

La communication ci-après, datée du 6 octobre 2006, est distribuée à la demande de la délégation du Canada.

1. Le Canada souhaite présenter une mise à jour de la communication qu'il a présentée à la réunion des 10 et 11 novembre 1999 (G/SPS/GEN/143/Rev.1/Add.1) en ce qui concerne l'assistance technique. Il a adressé au Secrétariat les listes ci-après des activités d'assistance technique menées en faveur des pays en développement entre janvier 2000 et décembre 2004, conformément à l'article 9 de l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires (SPS) (voir les tableaux ci-annexés¹). L'assistance visait principalement à aider les pays en développement à s'adapter et à se conformer aux mesures sanitaires et phytosanitaires sur leurs marchés d'exportation et à augmenter leur capacité à élaborer et mettre en œuvre leurs propres mesures SPS scientifiquement fondées. Les tableaux joints en annexe peuvent ne pas constituer une compilation complète des programmes d'assistance technique pertinents qui ont été mis en œuvre, compte tenu du nombre de ministères et d'organismes gouvernementaux canadiens concernés et de la diversité des programmes offerts.

2. La valeur monétaire de l'assistance technique s'est chiffrée à plus de 10 millions de dollars canadiens entre janvier 2000 et décembre 2004. Il convient de noter que, dans bien des cas, les organisations qui dispensaient l'assistance ont aussi apporté d'importantes contributions additionnelles en nature aux projets.

3. Une assistance a été octroyée à 59 Membres, observateurs et autres pays, principalement en Amérique centrale, mais aussi dans les Caraïbes, en Amérique du Sud, dans la région Asie-Pacifique, en Asie centrale, en Europe de l'Est et en Afrique. L'assistance était destinée à des pays et à des groupes de pays ou organisations régionales comme la Communauté des Caraïbes (CARICOM), l'Organisation des États américains (OEA), le CA4 (groupe de quatre pays d'Amérique centrale), l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) et le Forum de la coopération économique Asie-Pacifique (APEC).

4. En outre, en janvier 2004, le Canada a fourni à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) une contribution de 1,2 million de dollars canadiens devant être investie en parts égales dans les fonds d'affectation spéciale de la CIPV et du Codex dans le but d'aider les pays en développement à participer davantage à leurs processus respectifs d'élaboration et

¹ Les cinq tableaux annexés recensent l'assistance technique fournie aux pays en développement sur une base annuelle en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004.

d'adoption de normes, ainsi que de soutenir les activités de renforcement des capacités dans ces pays pendant trois ans (de 2004 à 2007).

5. L'assistance fournie par le Canada couvrait trois des quatre grandes catégories énumérées dans le document G/SPS/GEN/206: information, formation et mise en place de l'infrastructure "de services" (mais non mise en place de l'infrastructure "matérielle"). Elle portait sur la plupart des "domaines de compétence types" représentés par les rubriques de l'innocuité des produits alimentaires, de la santé des animaux et de la préservation des végétaux figurant dans l'annexe du document G/SPS/GEN/206.

6. En tout, 76 projets sont énumérés pour la période allant de janvier 2000 à décembre 2004, et la plupart sont des activités de formation sur l'innocuité des produits alimentaires et sur l'analyse des risques et la maîtrise des points critiques (HACCP). Certains projets ont un caractère pluriannuel, mais ne sont mentionnés que pour l'année au cours de laquelle ils ont commencé.

7. En 2000, il y a eu un projet se rapportant à la santé des animaux et cinq à l'innocuité des produits alimentaires.

8. En 2001, il y a eu 12 projets se rapportant à l'innocuité des produits alimentaires, un à une combinaison des rubriques santé des animaux et innocuité des produits alimentaires, et un à une combinaison des rubriques santé des animaux, préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires.

9. En 2002, il y a eu quatre projets se rapportant à la santé des animaux, deux à la préservation des végétaux, 12 à l'innocuité des produits alimentaires, un à une combinaison des rubriques préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires, et trois à une combinaison des rubriques santé des animaux, préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires.

10. En 2003, il y a eu un projet se rapportant à la santé des animaux, trois à la préservation des végétaux, dix à l'innocuité des produits alimentaires, un à une combinaison des rubriques santé des animaux et innocuité des produits alimentaires, et six à une combinaison des rubriques santé des animaux, préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires.

11. En 2004, il y a eu un projet se rapportant à la santé des animaux, un à la préservation des végétaux, sept à l'innocuité des produits alimentaires, deux à une combinaison des rubriques santé des animaux, préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires.

**TABLEAU 1: Assistance technique fournie par le Canada aux Membres, aux observateurs et à d'autres pays:
de janvier 2000 à décembre 2000**

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux	Projet mené en collaboration avec le personnel de l'Université de Baja et le Département de l'agriculture pour le diagnostic de la brucellose chez les ovins et les caprins. (Janvier 2000)	Expertise technique	Mexique	nielsenk@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'APEC donnés à Vancouver sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas - aide au renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole dans les économies de l'APEC. Atelier de trois jours offert à des spécialistes techniques et axé sur la préservation de l'environnement et l'innocuité des produits alimentaires dans le but de faciliter la coopération technique et le renforcement des capacités. Organisé par le Canada avec l'aide de l'USDA. (Octobre 2000)	Formation	APEC: Brunéi Darussalam; Chili; République populaire de Chine; Hong Kong, Chine; Indonésie; Japon; République de Corée; Malaisie; Mexique; Papouasie-Nouvelle-Guinée; Pérou; Philippines; Singapour; Taipei chinois; Thaïlande; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca ou will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Cours de formation de cinq jours sur les aspects pertinents de l'élaboration, de la documentation, de la reconnaissance et de l'audit d'un système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP). (Juin 2000)	Formation	Jamaïque	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Expertise technique fournie à l'Institut de recherche scientifique nationale du Maroc aux fins de la surveillance et de l'évaluation de la mise en œuvre d'un programme de certification HACCP, et aux fins de la formulation de recommandations à cet égard. (Octobre 2000)	Formation	Maroc	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Cours de formation de deux semaines sur les exigences de la phase 3 du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments concernant un système HACCP. Des visites "sur place" ont été effectuées dans différentes entreprises, comme des installations d'entrepôt, des hôtels ou des supermarchés, qui s'étaient montrées intéressées à élaborer et mettre en œuvre des systèmes HACCP. (Décembre 2000)	Formation	Jamaïque	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Projet de coopération technique de la FAO: fourniture d'une expertise technique en vue de l'examen des activités d'inspection et d'échantillonnage existantes, de même que des systèmes d'inspection des importations et exportations alimentaires. (Juin 2000)	Expertise technique	République slovaque	schoenertr@inspection.gc.ca

**TABLEAU 2: Assistance technique fournie par le Canada aux Membres, aux observateurs et à d'autres pays:
de janvier 2001 à décembre 2001**

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Cours de trois jours sur la législation canadienne relative aux produits alimentaires donné à la Chambre des aliments transformés à Guadalajara, Mexique. (Janvier 2001)	Formation, expertise technique	Mexique	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation technique sur le traitement thermique donnée par le Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO). (Septembre 2001)	Formation	Thaïlande	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Pour favoriser le renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole dans les économies de l'APEC, l'ACIA et Santé Canada (SC) ont piloté un atelier de trois (3) jours sur l'évaluation des risques en matière de préservation de l'environnement et d'innocuité des produits alimentaires à la suite d'une séance plénière de cinq jours à Bangkok. Tenue de discussions sur un cadre pour l'évaluation et la gestion des risques qui ont débouché sur des approches transparentes et scientifiques de l'introduction et de l'utilisation de produits biotechnologiques. Renforcement des liens et des mécanismes afin d'accroître la coopération technique et l'échange de renseignements. (Septembre 2001)	Formation	APEC: Brunéi Darussalam; Chili; République populaire de Chine; Hong Kong, Chine; Indonésie; Japon; République de Corée; Malaisie; Mexique; Papouasie-Nouvelle-Guinée; Pérou; Philippines; Singapour; Taïpei chinois; Thaïlande; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca ou will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique au moyen d'études de cas sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés à Singapour (ANASE). (Juillet 2001)	Formation	ANASE: Brunéi Darussalam; Cambodge, Indonésie, Laos, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Intensification de la participation des pays de la CARICOM aux activités du Codex. (Mai 2001)	Atelier	Pays de la CARICOM: Antigua-et-Barbuda; Bahamas; Barbade; Belize; Dominique; Grenade; Guyana; Haïti; Jamaïque; Montserrat; Saint-Kitts-et-Nevis; Sainte-Lucie; Saint-Vincent-et-les Grenadines; Suriname; Trinité-et-Tobago	bgagnon@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Projet de coopération technique de la FAO - Affectation de deux semaines pour préparer et donner un cours de formation de cinq jours sur les méthodes et techniques d'inspection et d'échantillonnage des produits alimentaires, l'accent étant mis sur les bonnes pratiques de fabrication, l'hygiène et l'application du HACCP pour effectuer une inspection appropriée, aide à la préparation d'un manuel d'inspection des produits alimentaires. (Juin 2001)	Formation, expertise technique	République slovaque	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Examen par l'ACIA de la législation et de la réglementation existantes sur l'innocuité des produits alimentaires pour en déterminer l'acceptabilité par rapport aux prescriptions actuelles du Codex Alimentarius dans le cadre d'un projet de coopération technique de la FAO et à la demande du gouvernement du Cameroun. (Juin 2001)	Expertise technique	Cameroun	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Collaboration entre l'ACIA et l'Institut de la recherche scientifique nationale aux fins de la surveillance et de l'évaluation de la mise en œuvre d'un programme de certification HACCP axé sur des critères d'audit et d'évaluation, et aux fins de la formulation de recommandations à l'Institut. (Juin 2001)	Formation	Maroc	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Voyage d'étude au Canada pour établir un cadre de coopération entre l'Agence nationale de contrôle sanitaire et environnemental des produits de la Tunisie, le Ministère de la santé publique de la Tunisie et l'ACIA dans des domaines d'intérêt commun. (Septembre 2001)	Formation	Tunisie	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Présentation d'exposés pendant une journée par l'ACIA à Ottawa et détachement de quatre jours à Montréal pour observer l'élaboration d'un HACCP avec des transformateurs canadiens. (Octobre 2001)	Formation	Maroc	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA) – Leadership dans le domaine de l'innocuité des produits alimentaires à l'intention des cadres supérieurs, module 2: lois, réglementations et éthique – Atelier organisé par le Canada et dans le cadre duquel des représentants de 15 pays des Amériques ont discuté du cadre juridique nécessaire pour mettre sur pied des systèmes en matière d'innocuité des produits alimentaires, pour intégrer des critères scientifiques dans le processus décisionnel, pour comprendre l'importance de la participation aux travaux d'organisations internationales et pour renforcer le leadership au moyen de discussions sur les valeurs éthiques et personnelles. (Octobre 2001)	Renforcement des capacités	Antigua-et-Barbuda, Belize, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, République dominicaine, Équateur, Guyana, Honduras, Paraguay, Pérou, Trinité-et-Tobago, Uruguay	fmunroe@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Détachement de deux semaines dans un laboratoire analytique d'un chercheur dans le domaine de la qualité des eaux. (Novembre 2001)	Formation, diagnostics de laboratoire	Guyana	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux et innocuité des produits alimentaires	Fourniture par l'ACIA de services de formation et de consultation technique spécialisée au Projet de développement agricole de la vallée de la Guayape aux fins de l'évaluation de la capacité d'exportation de produits agricoles au Canada. (Mai 2001)	Formation, expertise technique	Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Projet d'assistance technique pour la préparation au commerce financé par l'ACDI visant à aider les six pays hispanophones d'Amérique centrale et leurs ministères à vocation commerciale à mieux se préparer au commerce. (Projet pluriannuel 2001-2004)	Programme d'assistance technique	Amérique centrale: Costa Rica; Nicaragua; Guatemala; Honduras; El Salvador	Dave_Johnston@acd- cida.gc.ca

**TABLEAU 3: Assistance technique fournie par le Canada aux Membres, aux observateurs et à d'autres pays:
de janvier 2002 à décembre 2002**

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux	Fourniture des services d'un vétérinaire aux fins de la présentation de conférences sur le renforcement des capacités à un groupe de 15 vétérinaires marocains à Casablanca. (Juillet 2002)	Formation	Maroc	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux	Détachement pendant deux ans d'un chercheur et d'un vétérinaire du Bureau national de quarantaine et de recherche vétérinaires (NVRQS). (D'août 2002 à juin 2004)	Formation	République de Corée	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux	BID - Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs pendant un mois dans le domaine de la biologie vétérinaire à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Octobre 2002)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux	BID – Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs pendant un mois dans le domaine de la santé des animaux à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Novembre 2002)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	BID - Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs dans le domaine de la préservation des végétaux à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Novembre 2002)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	Projet de l'ACDI sur la qualité des céréales, le crédit agricole rural et la bourse de marchandises. Visites d'étude au Canada et enseignement sur l'expérience du Canada. Coordination du projet avec un projet de la Banque mondiale sur l'amélioration des mesures sanitaires et phytosanitaires dans le secteur de l'entreposage des céréales, notamment information sur la cessation de l'utilisation de bromure de méthyle pour le nettoyage des élévateurs, qui constitue désormais une exigence dans ce pays en matière de certification d'élévateurs. (Projet pluriannuel 2002-2006)	Renforcement des capacités	Ukraine	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Détachement d'un fonctionnaire coréen au laboratoire de l'ACIA à Ottawa pour une formation en microbiologie pendant trois mois. (De janvier à mars 2002)	Formation, diagnostics de laboratoire	République de Corée	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Conseils et assistance fournis par un membre du Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO) aux fins de la mise sur pied d'installations en usine et de l'élaboration de procédures et pratiques de transformation conçues pour se conformer aux normes HACCP et aux lignes directrices du Bureau de normalisation de la Jamaïque pour la mise en conserve de l'ackee et le conditionnement d'assaisonnements pour viandes charquées servant à mariner les viandes et le poisson. Semaine de rencontres entre le conserveur et le Bureau de normalisation de la Jamaïque. Formation de trois semaines à l'intention du personnel exploitant dans le domaine de la technologie des aliments en conserve. (Décembre 2002)	Formation	Jamaïque	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Session de formation pilote de l'OCDE à l'intention de la Fédération de Russie constituée d'ateliers de formation pratiques donnés à Moscou sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Septembre 2002)	Formation	Fédération de Russie	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'APEC donnés à Taiwan sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas - aide au renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole dans les économies de l'APEC. Atelier de trois jours sur l'évaluation des risques en matière d'innocuité des produits alimentaires et des aliments pour animaux et de préservation de l'environnement dans le but de renforcer la capacité des Membres dans le domaine de l'évaluation des risques pour la sécurité en matière de biotechnologie agricole. (Septembre 2002).	Formation	APEC: Brunéi Darussalam; Chili; République populaire de Chine; Hong Kong, Chine; Indonésie; Japon; République de Corée; Malaisie; Mexique; Papouasie-Nouvelle-Guinée; Pérou; Philippines; Fédération de Russie; Singapour; Taipei chinois; Thaïlande; Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca et bbilmer@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'ANASE donnés en Malaisie sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Août 2002)	Formation	ANASE: Brunéi Darussalam, Cambodge, Indonésie, Laos, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique offerts à Hong Kong sur l'évaluation de l'innocuité des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Février 2002)	Formation	Hong Kong	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation de laboratoire en microbiologie et en chimie donnée dans un laboratoire de Dartmouth pendant un mois à deux fonctionnaires guyaniens du Département des produits alimentaires et pharmaceutiques. (Juillet 2002)	Formation, diagnostics de laboratoire	Guyana	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	BID – Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture pendant un mois de services consultatifs en matière d'innocuité des produits alimentaires à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Novembre 2002)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Programme de compétitivité économique pour les Caraïbes financé par l'ACDI et administré par la Caribbean Poultry Association – Participation à une réunion du Groupe de travail sur les œufs et à un atelier sur les œufs organisés par la Caribbean Poultry Association à l'École de médecine vétérinaire de la University of the West Indies, à Trinidad. (Novembre 2002)	Formation	Pays de la CARICOM: Antigua-et-Barbuda; Bahamas; Barbade; Belize; Dominique; Grenade; Guyana; Haïti; Jamaïque; Montserrat; Saint-Kitts-et-Nevis; Sainte-Lucie; Saint-Vincent-et-les Grenadines; Suriname; Trinité-et-Tobago	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Mission au Canada de Fundacion Chile sur la salubrité des aliments à la ferme. (Juillet 2002)	Information	Chili	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Atelier sur le système du Codex et le système de contrôle des produits alimentaires - Phase II – Partenariats sur le renforcement de la salubrité alimentaire, visant à donner aux participants l'occasion d'établir des partenariats et d'identifier des initiatives régionales en matière de salubrité alimentaire ainsi que des mécanismes en vue de la participation à ces initiatives, selon le cas. (Juillet 2002)	Atelier sur le renforcement des capacités	Pays de la CARICOM: Antigua-et-Barbuda; Bahamas; Barbade; Belize; Dominique; Grenade; Guyana; Haïti; Jamaïque; Montserrat; Saint-Kitts-et-Nevis; Sainte-Lucie; Saint-Vincent-et-les-Grenadines; Suriname; Trinité-et-Tobago	bgagnon@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Séminaire de trois jours sur le système canadien de salubrité des aliments présenté par l'ACIA à des universitaires et à des fonctionnaires fédéraux et des États dans le secteur mexicain de la salubrité des aliments. (Mars 2002)	Renforcement des capacités	Mexique	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux et innocuité des produits alimentaires	Projet de l'ACDI visant à aider les Nigériens à améliorer leur santé au moyen de la gestion durable des pesticides périmés. Ce projet est en partie axé sur les éléments suivants: gestion et utilisation améliorées des pesticides conformément au code d'usages international, et conformité améliorée des exportations agricoles africaines avec les normes internationales sur les pesticides. (Fonds versés à la BM et décaissement des 2/3 en 2004-2005).	Renforcement des capacités	Nigéria	ivan_roberts@acdi-cida.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Atelier d'une semaine sur l'organisation, le rôle et les fonctions de l'ACIA présenté dans le cadre d'un séminaire régional à San Salvador. (Septembre 2002)	Formation	Amérique centrale: Panama; Costa Rica; Nicaragua; Guatemala; Honduras; El Salvador	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Formation en détachement pour un scientifique du gouvernement de la Slovénie. Celui-ci a travaillé sur des diagnostics biotechnologiques. (Juillet 2002)	Formation	Slovénie	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Projets d'assistance au renforcement des accords commerciaux financés par l'ACDI en Europe centrale et orientale – Visite d'étude OTC/SPS de trois jours organisée par l'ACIA à Ottawa et Montréal à l'intention d'une délégation de fonctionnaires commerciaux des États fédérés de Russie. (Novembre 2002)	Information	Fédération de Russie	schoenertr@inspection.gc.ca

**TABEAU 4: Assistance technique fournie par le Canada aux Membres, aux observateurs et à d'autres pays:
de janvier 2003 à décembre 2003**

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux	BID - Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs pendant un mois dans le domaine de la santé des animaux (systèmes de surveillance et d'information épidémiologiques) à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Janvier 2003)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	BID - Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs pendant un mois dans le domaine des programmes de lutte contre les parasites et les maladies à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Janvier 2003)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	BID - Modernisation des services de santé agricole – Projet de prêt au Belize. Fourniture de services consultatifs pendant un mois dans le domaine de la préservation des végétaux (quarantaine) à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Janvier 2003)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	Expertise visant à aider le Mexique à renforcer ses capacités en ce qui concerne un mécanisme formel de règlement des différends conformément à l'article 707 de l'ALENA.	Formation	Mexique	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Conseils et assistance fournis par un membre du Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO) aux fins de la mise sur pied d'installations en usine et de l'élaboration des procédures et pratiques de transformation nécessaires pour se conformer aux normes HACCP applicables à la mise en conserve de cœurs de palmier acidifiés. (Février 2003)	Formation	Guyana	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'ANASE donnés à Bangkok sur l'évaluation de la sécurité sanitaire des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Mai 2003)	Formation	ANASE: Brunéi Darussalam, Cambodge, Indonésie, Laos, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande, Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Atelier de l'APEC sur la coopération technique et l'échange de renseignements sur la sécurité sanitaire en matière de biotechnologie agricole; aide au renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole dans les économies de l'APEC. Atelier de trois jours donné à Pékin, RPC, et principalement conçu à l'intention des responsables de la réglementation des produits. L'atelier portait sur la manière d'évaluer les produits biotechnologiques sur le plan de la sécurité environnementale et de la sécurité sanitaire des aliments pour animaux . (Décembre 2003)	Information et formation	APEC: Brunéi Darussalam; Chili; République populaire de Chine; Hong Kong, Chine; Indonésie; Japon; République de Corée; Malaisie; Mexique; Papouasie-Nouvelle-Guinée; Pérou; Philippines; Fédération de Russie; Singapour; Taipei chinois; Thaïlande; Viet Nam	bbilmer@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Dans le cadre du projet d'assistance au renforcement des accords commerciaux financé par l'ACDI destinés aux pays d'Amérique centrale, l'ACIA a donné une formation sur le programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) à des représentants du secteur public d'El Salvador. (Décembre 2003)	Formation	El Salvador	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation sur le programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) donnée à des représentants du secteur public du Nicaragua. (Novembre 2003)	Formation	Nicaragua	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation sur le programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) donnée à des représentants du secteur public du Honduras. (Septembre 2003)	Formation	Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation sur le programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) donnée à des représentants du secteur public du Costa Rica. (Mai 2003)	Formation	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Projet de prêt financé par la BID intitulé "Modernisation des services de santé agricole" – cours de formation de dix jours portant sur le système canadien de salubrité des aliments et les aspects pertinents de l'élaboration, de la documentation, de la reconnaissance et de l'audit du système PASA à l'Autorité de santé agricole du Belize. (Octobre 2003)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Participation de l'ACIA à la phase II d'un projet de renforcement des capacités financé par l'ACDI dans le domaine du contrôle de la qualité des aliments avec des institutions du gouvernement du Maroc œuvrant principalement dans le secteur des pêches. Les ateliers ont été offerts au Maroc et des voyages d'étude au Canada ont été facilités. (Mars 2003).	Formation	Maroc	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) – retour d'information sur les processus d'évaluation et d'audit à l'intention de fonctionnaires du gouvernement tunisien. (Juin et Décembre 2003)	Information et formation	Tunisie	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, innocuité des produits alimentaires	Sous la direction de la Caribbean Poultry Association, l'ACIA a facilité et présenté des exposés dans le cadre d'un atelier régional sur la transformation et la commercialisation des poulets à rôtir organisé à La Barbade en vue de la mise en place d'un système régional d'inspection appliquée pour la volaille. (Mars 2003)	Formation	Pays de la CARICOM: Antigua-et-Barbuda; Bahamas; Barbade; Belize; Dominique; Grenade; Guyana; Haïti; Jamaïque; Montserrat; Saint-Kitts-et-Nevis; Sainte-Lucie; Saint-Vincent-et-les Grenadines; Suriname; Trinité-et-Tobago	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Deuxième et troisième ateliers nationaux d'une série portant sur l'organisation de l'ACIA et les prescriptions en matière d'étiquetage à l'intention de participants des secteurs privé et public œuvrant dans les secteurs de l'alimentation, de la santé des animaux et de la préservation des végétaux au Costa Rica et dans des pays d'Amérique centrale (CA4). (Avril 2003)	Formation	Nicaragua, El Salvador	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Quatrième et cinquième ateliers d'une série de cinq ateliers nationaux portant sur l'organisation de l'ACIA et les prescriptions en matière d'étiquetage donnés au Costa Rica et dans des pays d'Amérique centrale (CA4). (Mars 2003)	Formation	Guatemala, Honduras	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Atelier d'une semaine sur la structure organisationnelle et les procédures opérationnelles de l'ACIA, et atelier sur les prescriptions en matière d'étiquetage à l'intention de participants des secteurs public et privé au Costa Rica. (Janvier 2003)	Formation	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Activités fondées sur les éléments suivants: amélioration de la réglementation, des normes et des procédures d'essai et de certification gouvernementales pour le commerce de produits ciblés (y compris l'amélioration des procédures douanières, des normes sanitaires et phytosanitaires et de mesures connexes); simplification des procédures nationales visant à accroître l'activité et l'efficacité commerciales; élaboration et mise en place de solutions gouvernementales pour surmonter les obstacles auxquels les PME font face, y compris l'accès à des ressources et des marchés importants; promotion efficace des exportations pour des produits ciblés, amélioration du dialogue et de la coopération entre des organismes partenaires du Canada et du Costa Rica après la fin du projet.	Formation	Costa Rica	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Présentation de séminaires sur l'évaluation des risques dans le cadre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de la structure réglementaire du Canada, et rencontres avec des fonctionnaires sur l'élaboration de lois et de règlements nationaux. (Février 2003)	Formation	Inde	eric.boutet@ec.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Formation sur la gestion des points d'information SPS (avril et mai 2003) et sur le fonctionnement d'une autorité chargée des notifications SPS. (Décembre 2003)	Formation	Algérie	aspencer@scc.ca

TABLEAU 5: Assistance technique fournie par le Canada aux Membres, aux observateurs et à d'autres pays:
de janvier 2004 à décembre 2004

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux	Assistance fournie à la Caribbean Poultry Association (CPA) aux fins de la rédaction d'une Loi sur l'inspection régionale de la viande et de la volaille. (Décembre 2004)	Formation et expertise technique	Pays de la CARICOM: Antigua-et-Barbuda; Bahamas; Barbade; Belize; Dominique; Grenade; Guyana; Haïti; Jamaïque; Montserrat; Saint-Kitts-et-Nevis; Sainte-Lucie; Saint-Vincent-et-les-Grenadines; Suriname; Trinité-et-Tobago	gthiessen@inspection.gc.ca
Préservation des végétaux	Contribution financière de 600 000 \$ pendant trois ans (200 000 \$ par an) au Fonds d'affectation spéciale de la CIPV pour accroître la participation des pays en développement aux processus d'élaboration et d'adoption de normes et accroître l'assistance technique à ces pays. (2004-2007)	Financement	Pays en développement: non spécifiés	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Contribution financière de 600 000 \$ pendant trois ans (200 000 \$ par an) au Fonds d'affectation spéciale du Codex pour accroître la participation des pays en développement aux processus d'élaboration et d'adoption de normes et accroître l'assistance technique à ces pays. (2004-2007)	Financement	Pays en développement: non spécifiés	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'APEC donnés à Séoul, en Corée, sur l'évaluation de la sécurité sanitaire des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas - aide au renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole dans les économies de l'APEC. Atelier technique de trois jours principalement conçu à l'intention des responsables de la réglementation des produits. L'atelier portait sur l'évaluation des produits biotechnologiques sur le plan de la sécurité environnementale et de la sécurité sanitaire des aliments. Organisé conjointement par l'ACIA, SC et l'USDA. (Novembre 2004)	Formation	APEC: Brunéi Darussalam; Chili; République populaire de Chine; Hong Kong, Chine; Indonésie; Japon; République de Corée; Malaisie; Mexique; Papouasie-Nouvelle-Guinée; Pérou; Philippines; Fédération de Russie; Singapour; Taipei chinois; Thaïlande; Viet Nam	will_yan@hc-sc.gc.ca ou bbilmer@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'OEA donnés au Panama sur l'évaluation de la sécurité sanitaire des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Septembre 2004)	Formation	OEA: Antigua-et-Barbuda, Argentine, Bahamas, Barbade, Belize, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Dominique, République dominicaine, Équateur, El Salvador, Grenade, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Suriname, Trinité-et-Tobago, Uruguay, Venezuela	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Ateliers de formation pratique de l'Institut national de biotechnologie agricole donnés à Mexico sur l'évaluation de la sécurité sanitaire des aliments génétiquement modifiés au moyen d'études de cas. (Juin 2004)	Formation	Mexique	will_yan@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Formation dans le cadre du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) à l'intention de représentants du secteur public du Guatemala. (Juin 2004)	Formation	Guatemala	schoenertr@inspection.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Fourniture de conseils et d'une assistance par le SACO aux fins de la mise sur pied d'installations en usine et de l'élaboration des procédures et pratiques de transformation nécessaires pour se conformer aux normes HACCP applicables à la mise en conserve de cœurs de palmier acidifiés. Formule: conception d'un système HACCP écrit pour l'opération Cœurs de palmier, examen avec la haute direction d'un processus de mise en œuvre du plan HACCP et mise en œuvre des premières étapes du plan HACCP. (Février 2004)	Formation	Guyana	ashton_hughes@hc-sc.gc.ca
Innocuité des produits alimentaires	Projet de prêt financé par la BID et intitulé "Modernisation des services de santé agricole" – Cours de formation de dix jours portant sur le système canadien de salubrité des aliments et les aspects pertinents de l'élaboration, de la documentation, de la reconnaissance et de l'audit du système MPIP (programme d'inspection des viandes et des volailles) à l'intention de l'Autorité de santé agricole du Belize. (Février 2004)	Formation	Belize	schoenertr@inspection.gc.ca

Secteur	Description du programme	Formes d'assistance	Bénéficiaires	Contacts
Santé des animaux et innocuité des produits alimentaires	Aide accordée à des organisations partenaires du Paraguay et de l'Uruguay dans le secteur de l'élevage bovin et ovin pour rehausser la sécurité sanitaire et l'assurance de la qualité à la ferme grâce aux efforts conjoints d'institutions des secteur public et privé. (Projet pluriannuel – automne 2004)	Formation	Uruguay; Paraguay	Dave_Johnston@acdi-cida.gc.ca
Santé des animaux et innocuité des produits alimentaires	Assistance au secteur de l'élevage de rennes de Russie pour la commercialisation de ses produits sur le marché mondial: présentation d'un survol du système canadien de capture de gibier nordique et de la manière dont la viande de gibier des régions arctiques du Canada est inspectée au palier fédéral avant la mise en marché, fourniture de renseignements sur les exigences sanitaires des principaux marchés d'importation en ce qui concerne la viande de renne et sur la manière de se conformer aux exigences d'importation. Projet placé sous la direction de la Conférence circumpolaire inuite. (Juin 2004)	Expertise technique	Fédération de Russie	sturmb@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Mission de planification au Guatemala pour préparer des activités d'assistance technique pour le Guatemala dans le cadre d'un projet SPS de l'ACDI en Amérique centrale. (Juin 2004)	Planification de l'assistance technique	Guatemala	schoenertr@inspection.gc.ca
Santé des animaux, préservation des végétaux, innocuité des produits alimentaires	Mission de planification au Costa Rica pour préparer des activités d'assistance technique pour le Costa Rica dans le cadre d'un projet SPS de l'ACDI en Amérique centrale. (Août 2004)	Planification de l'assistance technique	Costa Rica	schoenertr@inspection.gc.ca